



WÄRME-/KÄLTE-KOMPRESSE-SET RÜCKEN HOT/COLD COMPRESS SET BACK COMPRESSE CHAUDE/FROIDE DOS

(DE) (AT)

WÄRME-/KÄLTE-KOMPRESSE-SET RÜCKEN

Gebrauchsanweisung (2-3)

(GB) (IE) (NI)

HOT/COLD COMPRESS SET BACK

Instructions for use (3-5)

(FR) (BE)

COMPRESSE CHAUDE/FROIDE DOS

Mode d'emploi (5-6)

(NL) (BE)

SET WARME/KOUDE COMPRESSEN RUG

Gebruiksaanwijzing (7-8)

(PL)

KOMPRES ROZGRZEWAJĄCY I CHŁODZĄCY - ZESTAW PLECY

Instrukcja użytkowania (8-10)

(CZ)

ZAHŘÍVACÍ/CHLADICÍ KOMPRESÉ ZÁDA

Návod k použití (10-12)

(SK)

KOMPRESNÉ BANDÁŽE NA POUŽITIE ZA TEPLA / STUDENA CHRÁT

Návod na použitie (12-13)

(ES)

SET DE COMPRESA FRÍA/ CALIENTE Y BANDA DE SUJECCIÓN ESPALDA

Instrucciones de uso (14-15)

(DK)

KULDE-/VARMEKOMPRES RYG

Brugsanvisning (15-17)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihres Artikels auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Kalt/Warm-Mehrfachkomresse
- 1 x Befestigungsgurt
- 1 x Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung Kälteverwendung:

Kühlende Komresse zur äußeren Anwendung. Kann schmerzlindernd wirken.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Quetschungen
- Stauchungen
- Prellungen
- Entzündungen
- Schwellungen

Kälteanwendung:

Die Komresse muss vor ihrer Nutzung für ca. 1 Stunde bei 5° C in den Kühlschrank. Danach führen Sie die Komresse in den Befestigungsgurt ein und können sie so auf die schmerzende Stelle legen. Anwendungszeit: ca. 10 Minuten.

Zweckbestimmung Wärmeverwendung:

Wärmende Komresse zur äußeren Anwendung. Kann schmerzlindernd wirken.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Muskelschmerzen
- Muskelverspannungen

Wärmeanwendung:

- Anwendung im Wasserbad:
 - Bringen Sie Wasser in einem Topf zum Kochen. Nehmen Sie den Topf von der Herdplatte und legen Sie die Komresse für ca. 1 – 3 Minuten in das Wasser. Prüfen Sie die Temperatur nach 3 Minuten. Setzen Sie die Erwärmung ggf. fort.

Anwendung in der Mikrowelle:

- Die Komresse muss mittig in das Mikrowellengerät eingelegt werden und bei 600 W ca. 15 – 25 Sekunden erwärmt werden. Bevor Sie das Mikrowellengerät öffnen, warten Sie bitte 20 Sekunden, da eine verzögerte Erwärmung möglich ist.
- Nehmen Sie die Komresse mit einem Schutzhandschuh raus und kneten Sie diese vorsichtig durch, damit sich die Wärme gleichmäßig verteilt.
- Prüfen Sie mit der Handfläche vorsichtig die Temperatur. Ist sie zu warm, lassen Sie diese abkühlen. Ist die Komresse noch nicht warm genug, wiederholen Sie den Wärmevergang um weitere 10 Sekunden. Die Komresse darf nicht über 50°C erwärmt werden, da ansonsten Verbrennungsgefahr besteht und der Artikel Schaden nehmen kann!
- Falls Gel ausläuft, ist die Komresse beschädigt und muss entsorgt werden.
- Befestigen Sie die Warmkomresse in der Schutzhülle an der zu behandelnden Stelle.
- Anwendungszeit: ca. 20 – 40 Minuten

Kontraindikationen

 **Die Mehrfachkomresse darf nicht verwendet werden, sollten Sie:**

- unter Durchblutungsstörungen leiden
- ein eingeschränktes Temperaturempfinden haben
- schmerzstillende Mittel einnehmen
- offene Wunden oder beschädigte Hautstellen haben

Keine Wärmeanwendung bei Entzündungen oder erhöhter Temperatur.

Keine Kälteanwendung bei akuten Nieren-/Beckenerkrankungen und Blasenentzündungen.

Warnhinweise

-  Für Kinder unzugänglich aufbewahren und nur unter Aufsicht von Erwachsenen anwenden.
-  Überschreiten Sie die angegebenen Tragezeiten nicht.
-  Bitte prüfen Sie vor jeder Nutzung, dass die Komresse nicht beschädigt ist. Andernfalls bitte über den Hausmüll entsorgen.
-  Legen Sie den Befestigungsgurt nicht zu stramm an, Ihre Durchblutung könnte sonst beeinträchtigt werden.
-  Vor der Nutzung der Komresse müssen die Hautpartien gründlich gereinigt werden. Die Haut muss von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen befreit sein.
-  Die gekühlte oder erwärmte Komresse darf nie direkt auf die Haut gelegt werden. Verwenden Sie den Befestigungsgurt oder schlagen Sie die Komresse vor Anwendung in ein Tuch ein.
-  Nur zur äußerlichen Anwendung.
-  Die Komresse darf nicht beim Schlafen genutzt werden.
-  Die Inhaltsstoffe können schädlich sein, wenn sie verschluckt werden oder in direktem Kontakt mit der Haut oder den Augen gelangen: In allen Fällen sofort mit Wasser ab- bzw. ausspülen und unverzüglich ärztlichen Rat einholen.
-  Vor offenen Flammen schützen.

Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!



Kälteanwendung

Die Komresse darf auf gar keinen Fall ohne ihren Befestigungsgurt benutzt werden, da ansonsten die Gefahr von Erfrierungen besteht!



Wärmeanwendung

Nur geistig gesunde Menschen mit sensorischen Fähigkeiten dürfen den Erwärmungsvorgang der Komresse übernehmen. Die Komresse darf nicht im Backofen erwärmt werden. Die Komresse darf nicht ohne den Befestigungsgurt verwendet werden.

Pflege

Befestigungsgurt:

Der Befestigungsgurt sollte vor der ersten Benutzung gewaschen werden. Schließen Sie hierfür den Klettverschluss. Nach dreimaliger Nutzung sollte der Artikel wieder gewaschen werden.

Mehrfachkomresse:

Die Komresse sollte unter warmem Wasser mit einer milden Seife (keine anderen Reinigungs- oder Desinfektionsmittel verwenden) gereinigt und mit einem weichen Tuch getrocknet werden.

Lagerung – Befestigungsgurt



Trocken aufbewahren / Vor Nässe schützen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Gebrauchsanweisung beachten



Achtung! Angegebene Warnhinweise stets beachten



Trocken aufbewahren / Vor Nässe schützen



Artikelnummer



Chargenbezeichnung



Verwendbar bis



Herstellungsdatum (Jahr): 2021



Hersteller



CE-Konformitätskennzeichnung



Medizinprodukt

Kaltanwendung Mehrfachkomresse



Achtung! Kalte Oberfläche

Warmanwendung Mehrfachkomresse



Achtung! Heiße Oberfläche



Oberer Temperaturgrenzwert 50°C



Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the product and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note:

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user.

The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the contraindications listed below.

Scope of delivery

1 x heat/cold multiple-use compress

1 x securing strap

1 x instructions for use

Intended purpose for cooling:

Cooling compress for external use. Can help alleviate pain.

Indications

For supporting use in:

- Contusions
- Sprains
- Bruises
- Inflammation
- Swelling

Cold treatment:

The compress must be stored in the refrigerator for approx. 1 hour at 5° C before use. Then insert the compress into the fastening strap and place it on the sore spot.
Application time: approx. 10 minutes.

Intended purpose for heat:

Warming compress for external use. Can help alleviate pain.

Indications

For supporting use in:

- Sore muscles
- Tense muscles

Heat treatment:

- Use in a water bath:
 - Bring water to the boil in a pot. Take the pot off the hob and place the compress in the water for about 1 – 3 minutes. Check the temperature after 3 minutes. Continue heating if necessary.
- Use in the microwave:
 - The compress must be placed in the middle of the microwave and heated at 600 W for 15 – 25 seconds. Please wait 20 seconds before opening the microwave, as delayed heating is possible
 - Take out the compress with a protective glove and knead it carefully so that the heat is evenly distributed.
 - Carefully check the temperature with the palm of your hand. If it is too warm, let it cool down. If the compress is not warm enough, repeat the warming process for another 10 seconds. The compress must not be warmed above 50°C, otherwise there is a risk of burns and damage to the product!
- If gel leaks, the compress is damaged and must be disposed of.
- Fasten the compress in the fastening belt on the area to be treated.
- Application time: approx. 20 – 40 Minuten

Contraindications

 **The multi-use compress must not be used, if you:**

- suffer from circulatory disorders
- have a limited sense of temperature
- take painkillers
- have open wounds or damaged skin areas

No heat application in the case of inflammation or increased temperature.

No cold application for acute kidney (pelvic) diseases and cystitis.

Warnings

-  Keep out of the reach of children and use only under adult supervision.
-  Do not exceed the specified wearing times.
-  Please check before each use that the compress is not damaged. Otherwise, please dispose of with your household waste.
-  Do not overtighten the strap, as this may impair your blood circulation.

-  Before using the compress, clean the skin thoroughly. The skin must be free of gels, greases, ointments, oils or similar substances.
-  Never place the cooled or heated compress directly on the skin. Use the fastening strap or wrap the compress in a cloth before use.
-  For external use only.
-  The compress must not be used while sleeping.
-  The ingredients can be harmful if swallowed or if they come into direct contact with the skin or eyes: In all cases, rinse immediately with water and seek medical advice immediately.
-  Keep away from open flames

If problems or complaints should occur, consult a doctor immediately!

Cold application

Under no circumstances must this be used without its fastening strap, as otherwise there is a risk of frostbite!

Heat application

Only mentally healthy people with full sensory capabilities are allowed to take over the warming process of the compress.

The compress must not be heated in the oven. The compress must not be used without the fastening strap.

Care

Securing strap:

The securing strap should be washed before first use. To do this, close the Velcro fastener. The article should be washed again after three uses.

Multi-use compress:

The compress should be washed under warm water with a mild soap (do not use other detergents or disinfectants) and dried with a soft cloth.

Storage – securing strap

 Keep dry / protect from moisture.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended

by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Consult instructions for use
-  Attention: Always adhere to the stated warning information
-  Keep dry / protect from moisture
-  Catalogue number
-  Batch designation
-  Use by
-  Date of manufacture (year): 2021
-  Manufacturer
-  CE Marking of conformity
-  Medical device

Cold treatment: multi-use compress

 Caution! Very cold surface!

Heat treatment: multi-use compress

 Caution! Hot surface!
 Maximum temperature limit 50°C

FR BE

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination du produit. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre article et les remettre aussi à tout tiers auquel vous céderiez la ceinture.

Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

Remarques :

Ce dispositif médical est destiné aux adultes qui sont en mesure de lire, de comprendre et de suivre de manière autonome les instructions de cette notice d'utilisation. Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur. Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison des contre-indications suivantes.

Contenu de l'emballage

- 1 x compresse multiple froid/chaud
- 1 x sangle de fixation
- 1 x mode d'emploi

Destination du froid :

Compresse refroidissante pour usage externe. Peut soulager les douleurs.

Indications

Pour apporter un soutien en cas de :

- contusions
- entorses
- ecchymoses
- inflammations
- enflures

Application du froid :

La compresse doit être placée dans le réfrigérateur pendant environ 1 heure à 5 °C avant utilisation. Insérez ensuite la compresse dans la sangle de fixation et placez-la sur la zone douloureuse.

Temps d'application : env. 10 minutes.

Destination de la chaleur :

Compresse chauffante pour usage externe. Peut soulager les douleurs.

Indications

Pour apporter un soutien en cas de :

- douleurs musculaires
- tensions musculaires

Application de la chaleur :

- Chauffage au bain-marie :
 - Porter l'eau à ébullition dans une casserole. Retirez la casserole du feu et placez la compresse dans l'eau pendant environ 1 à 3 minutes. Vérifiez la température après 3 minutes. Prolongez le temps de chauffage si nécessaire.
- Chauffage au four à micro-ondes :
 - La compresse doit être placée au centre à l'intérieur du four à micro-ondes et être chauffée à 600 W pendant 15 - 25 secondes. Attendez 20 secondes avant d'ouvrir le four à micro-ondes, car un réchauffement différé est possible.
 - Sortez la compresse à l'aide d'un gant de protection et pétrissez-la soigneusement afin de répartir la chaleur uniformément.
 - Vérifiez soigneusement la température avec la paume de la main. Si la compresse est trop chaude, laissez-la refroidir. Si la compresse n'est pas assez chaude, répétez le processus de chauffage pendant environ 10 secondes supplémentaires. La compresse ne doit pas être chauffée à plus de 50 °C, sinon il existe un risque de brûlure et l'article peut aussi être endommagé !
- Si du gel s'écoule, la compresse est endommagée et doit être jetée.
- Fixez la compresse dans la sangle de fixation au niveau de la zone à traiter.
- Temps d'application : env. 20 - 40 minutes

Contre-indications

 **La compresse à usage multiple ne doit pas être utilisée si vous :**

- souffrez de problèmes circulatoires
- avez une perception de la température limitée
- prenez des analgésiques
- présentez des plaies ouvertes ou des lésions cutanées

Aucune application de chaleur en cas d'inflammations ou de température élevée.

Aucune application de froid en cas de maladies rénales (peliennes) aiguës et de cystites.

Mises en garde



Tenir hors de portée des enfants et à n'utiliser que sous la surveillance d'un adulte.



Ne dépassez pas la durée de port spécifiée.



Assurez-vous avant chaque utilisation que la compresse n'est pas endommagée. Si tel est le cas, veuillez la jeter avec les ordures ménagères..



Ne serrez pas trop la sangle de fixation, car cela pourrait altérer votre circulation sanguine.



La peau doit être soigneusement nettoyée avant d'utiliser la compresse. La peau doit être exempte de gels, graisses, pommades, huiles ou substances similaires.



La compresse refroidie ou chauffée ne doit pas être placée directement sur la peau. Utilisez la sangle de fixation ou enveloppez la compresse dans un linge.



Pour usage externe seulement.



La compresse ne doit pas être utilisée pendant le sommeil.



Les ingrédients peuvent être nocifs en cas d'ingestion ou de contact direct avec la peau ou les yeux : Dans tous les cas, rincer immédiatement à l'eau et demander conseil à un médecin sans attendre.



Tenir à l'écart de flammes nues.

En cas d'apparition de problèmes ou de troubles, consultez immédiatement un médecin !



Application de froid

La compresse ne doit en aucun cas être utilisée sans la sangle de sécurité, car il existe sinon un risque de gelures !



Application de chaleur

Seules des personnes saines d'esprit et disposant de leurs pleines capacités sensorielles peuvent assumer le processus de chauffage de la compresse. La compresse ne doit pas être chauffée dans le four. La compresse ne doit pas être utilisée sans la sangle de fixation.

Entretien

Sangle de fixation :

La sangle de fixation doit être lavée avant la première utilisation. Fermez pour ce faire la fermeture auto-agrippante. L'article doit de nouveau être lavé après trois utilisations.

Compresse à usage multiple :

La compresse doit être nettoyée sous l'eau chaude avec un savon doux (ne pas utiliser d'autres produits de nettoyage ou de désinfection) et être séchée avec un linge doux.

Stockage – sangle de fixation



Garder au sec/protéger de l'humidité.

Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminez cet article : déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.

Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à l'autorité compétente.

3 ans de garantie

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle constant. Sur ce produit nous offrons 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Gardez à cet effet le bon d'achat. La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication et n'est plus valable en cas de mauvaise utilisation ou par mauvaise manipulation. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie ne sont pas limités par cette garantie. En cas de réclamations, vous pouvez contacter la hotline suivante ou contactez-nous par courriel. Notre équipe de service coordonnera rapidement les étapes suivantes avec vous. Nous allons dans tous les cas vous conseiller personnellement. La période de garantie ne sera pas prolonger par d'éventuelles réparations qui sont sous garantie, garantie implicite ou de bonne volonté. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées et réparées. Après la période de garantie, les réparations sont payantes.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Respecter le mode d'emploi



Attention : Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées



Garder au sec/protéger de l'humidité



Code article



Numéro de lot



Utilisable jusqu'à



Date de fabrication (Année): 2021



Fabricant



Marquage de conformité CE



Dispositif médical

Compresse froide



Attention ! Surface froide

Compresse chaude



Attention ! Surface chaude



Limite de température supérieure 50°C

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor kwaliteit. De gebruiksaanwijzingen vormen een onderdeel van dit product. Hierin vindt u belangrijke aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid en het gebruik. Lees alle gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen eerst goed door voordat u het product gebruikt. Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de verpakking inclusief deze bijsluiters gedurende de gebruiksperiode van uw artikel en geef ze mee bij doorgifte van het product aan derden.

Medisch hulpmiddel

Alleen voor privégebruik.

Instructie:

Het medische product is bestemd voor volwassen personen, die deze gebruikershandleiding lezen, begrijpen en zelf kunnen opvolgen. Een reden voor gebruik, zoals genoemd onder Indications, dient bij de gebruiker aanwezig te zijn. Voor personenkringen die door de hieronder vermelde contra-indicatie uitgesloten zijn van gebruik, is het artikel niet bestemd.

Inhoud van de verpakking

- 1 x meervoudige koud-/warm-kompressen
- 1 x bevestigingsriem
- 1 x gebruiksaanwijzing

Beoogd doeleind koud:

Koelkompres voor extern gebruik. Kan de pijn verzachten.

Indicaties

Voor ondersteunend gebruik bij:

- kneuzingen
- verstuikingen
- blauwe plekken
- ontstekingen
- zwellingen

Koude toepassing:

Het kompres moet voor haar gebruik gedurende ca. 1 uur bij 5 °C in de koelkast. Daarna brengt u het kompres in de bevestigingsriem en kunt u dit zo op de pijnlijke plaats leggen. Toepassingstijd: ca. 10 minuten.

Beoogd doeleind warm:

Warmende kompres voor extern gebruik. Kan de pijn verzachten.

Indicaties

Voor ondersteunend gebruik bij:

- spierpijn
- gespannen spieren

Warme toepassing:

- Toepassing in waterbad:
 - Breng water in een ketel aan de kook. Neem de ketel van het fornuis en plaats het kompres gedurende ca. 1 – 3 minuten in het water. Controleer de temperatuur na 3 minuten. Zet de opwarming evt. voort.
- Toepassing in de magnetron:
 - Het kompres moet in het midden in de magnetron worden geplaatst en bij 600 W ca. 15 – 25 seconden worden opgewarmd. Alvorens u de magnetron opent, wacht u 20 seconden aangezien een vertraagde opwarming mogelijk is.
 - Neem het kompres met een beschermende handschoen uit en kneed deze voorzichtig zodat de warmte zich gelijkmatig verdeelt.
 - Controleer met de handvlak voorzichtig de temperatuur. Is deze te warm, dan laat u deze afkoelen. Is het kompres nog niet warm genoeg, herhaal dan het warmteproces met nog eens 10 seconden. Het kompres mag niet boven 50 °C worden opgewarmd aangezien anders verbrandingsgevaar ontstaat en het artikel schade kan lijden!

- Als er gel lekt, is het kompres beschadigd en moet deze worden weggegooid met het afval.
- Bevestig de warmtekompres in de beschermhoes op de plaats die moet worden behandeld.
- Toepassingstijd: ca. 20 – 40 minuten

Contra-indicaties

Het meervoudige kompres mag niet worden gebruikt als u:

- aan doorbloedingsstoornissen lijdt
- een beperkt temperatuurgevoel hebt
- pijnstillende middelen neemt
- open wonden of beschadigde huddelen hebt

Geen warme toepassing bij ontstekingen of verhoogde temperatuur.

Geen koude toepassing bij acute nier-/bekkenandoeningen en blaasontstekingen.

Waarschuwingen

-  Buiten het bereik van kinderen bewaren en enkel onder toezicht van volwassenen gebruiken.
-  Overschrijd de opgegeven draagtijden niet.
-  Controleer voor elk gebruik dat het kompres niet beschadigd is. Anders via het huisvuil weggooien.
-  Plaats de bevestigingsriem niet te strak, uw doorbloeding zou anders kunnen worden verminderd.
-  Voor gebruik van het kompres moeten de huddelen grondig worden gereinigd. De huid moet vrij zijn van gels, vetten, zalven of dergelijke stoffen.
-  Het gekoelde of opgewarmde kompres mag nooit direct op de huid worden gelegd. Gebruik de bevestigingsriem of wikkel het kompres voor toepassing in een doek.
-  Enkel voor extern gebruik.

-  Het kompres mag niet worden gebruikt tijdens het slapen.
-  De inhoudsstoffen kunnen schadelijk zijn als deze worden ingeslikt of in direct contact komen met de huid of ogen: In alle gevallen onmiddellijk met water af- resp. uitspoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.
-  Beschermen tegen open vuur.

Als toch problemen of klachten zouden optreden, raadpleegt u onmiddellijk een arts!



Koude toepassing

De toepassing mag in geen geval zonder haar bevestigingsriem worden gebruikt, aangezien anders het gevaar op bevrozingen bestaat!



Warmte toepassing

Enkel geestelijk gezonde mensen met sensorische vaardigheden mogen het opwarmingsproces van het kompres overnemen. Het kompres mag niet in de oven worden opgewarmd. Het kompres mag niet zonder de bevestigingsriem worden gebruikt.

Onderhoud

Bevestigingsriem:

De bevestigingsriem moet voor het eerste gebruik worden gewassen. Sluit hiervoor de klittenbandsluiting. Na driemaal gebruik moet het artikel weer worden gewassen.

Meervoudige kompres:

Het kompres moet onder warm water met een milde zeep (geen andere reinigingsmiddelen of desinfecterende middelen gebruiken) worden gereinigd en met een zachte doek worden gedroogd.

Bewaren – bevestigingsriem



Blijf droog/beschermen tegen vocht.

Aanwijzingen m.b.t. de afvalverwerking

Voer het artikel op een bij het milieu passende wijze af via een goedgekeurd afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentelijke afvalverwerkingsvoorziening.

Let hierbij op de actueel geldende voorschriften.

Meldingsplicht

Alle in verband met het product opgetreden, ernstige voorvallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld. Alle in verband met het product opgetreden, ernstige voorvallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld.

3 jaar garantie

Het product werd met de grootste zorg en onder constante controle geproduceerd. U krijgt op dit product 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Bewaar hiervoor uw aankoopbewijs. De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en ver-

valt in geval van verkeerd gebruik of oneigenlijke behandeling. Uw wettelijke rechten, met name het recht op garantie, worden niet door deze garantie beperkt. In geval van klachten kunt u contact opnemen met de volgende hotline of neem via e-mail contact met ons op. Onze service medewerkers zullen de volgende stappen zo snel mogelijk met u afstemmen. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk adviseren. De garantieperiode wordt niet verlengd door eventuele reparaties die onder garantie, impliciete garantie of goodwill vallen. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Na de garantieperiode zijn herstellingen betalend.

Service Duitsland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: info@horizonte.de



Neem de gebruiksaanwijzingen in acht.



Let op: Neem steeds de vermelde waarschuwingen in acht.



Blijf droog/beschermen tegen vocht



Artikelnummer



Chargennummer



Te gebruiken tot



Productiedatum (jaar): 2021



Fabrikant



CE-Conformiteitsmarkering



Medisch hulpmiddel

Koude toepassing meervoudige kompres



Opgelet! Koud oppervlak

Warmte toepassing meervoudige kompres



Opgelet! Heet oppervlak



Bovenste temperatuurgrenswaarde 50 °C



Gratulujemy Państwu serdecznie zakupu Państwa nowego produktu. Tym samym zdecydowaliście się Państwo na wysokiej jakości artykuł. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Instrukcja użytkowania stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i usunięcia produktu. Należy zachować opakowanie wraz z tą ulotką na czas użytkowania Państwa artykułu i przekazać je wraz z produktem w przypadku przekazania go osobom trzecim.

Wyrób medyczny

Wyłącznie do użytku prywatnego.

IAN 373256_2104

 02021373256

 117HKW02V01

Wskazówka:

Ten produkt medyczny przeznaczony jest do użytku przez osoby dorosłe, które mogą przeczytać ze zrozumieniem i przestrzegać niniejszej instrukcji użytkowania. Użytkownik musi mieć dostęp do powodu zastosowania, o którym mowa w rozdziale Wskazania. Artykuł nie jest przeznaczony do użytku dla osób wykluczonych ze względu na wymienione poniżej przeciwwskazania.

Zawartość przesyłki

- 1 x kompres rozgrzewający i chłodzący
- 1 x pas mocujący
- 1 x instrukcja użytkowania

Przewidziane zastosowanie na zimno

Kompres chłodzący do stosowania zewnętrznego: Może mieć działanie łagodzące ból.

Wskazania

Do pomocniczego stosowania w przypadku:

- Zmiażdżeń
- Skręceń
- Stłuczeń
- Stanów zapalnych
- Opuchnięć

Stosowanie na zimno:

Kompres należy przed użyciem przechowywać co najmniej przez ok. 1 godzinę w lodówce w temperaturze 5° C. Następnie umieścić kompres w pasie mocującym i przyłożyć do bolącego miejsca. Czas stosowania: ok. 10 minut.

Przewidziane zastosowanie na ciepło

Kompres ogrzewający do stosowania zewnętrznego: Może mieć działanie łagodzące ból.

Wskazania

Do pomocniczego stosowania w przypadku:

- Bólów mięśniowych
- Napięcia mięśni

Stosowanie na zimno:

- Zastosowanie w kąpieli wodnej:
 - Doprowadzić do wrzenia wodę w garnku. Zdjąć garnek z pieca i umieścić kompres w wodzie na ok. 1 – 3 minut. Po 3 minutach należy sprawdzić temperaturę. W razie potrzeby kontynuować ogrzewanie.
- Zastosowanie w mikrofalówce:
 - Kompres należy umieścić na środku wnętrza mikrofalówki i podgrzewać przy 600 W przez ok. 15 – 25 sekund. Przed otwarciem mikrofalówki należy odczekać 20 sekund, ponieważ możliwe jest opóźnione nagrzewanie.
 - Wyjąć kompres przy pomocy ręcznika ochronnego i ostrożnie go ugnieść, aby spowodować równomierne rozprowadzenie ciepła.

- Ostrożnie sprawdzić powierzchnię dłoni temperaturę. Jeśli jest zbyt wysoka, należy odczekać do ostygnięcia kompresu. Jeśli kompres nie jest dość ciepły, należy powtórzyć proces ogrzewania przez kolejnych 10 sekund. Nie należy ogrzewać kompresu powyżej 50° C, ponieważ istnieje wtedy niebezpieczeństwo poparzenia oraz uszkodzenia produktu!
- Wyciek żelu oznacza uszkodzenie kompresu i w takim przypadku należy go zutylizować.
- Kompres ogrzewający w osłonie ochronnej przyłożyć w wymagającym leczenia miejscu.
- Czas stosowania: ok. 20 – 40 minut

Przeciwwskazania

 **Kompresu wielokrotnego użytku nie należy stosować, jeśli:**

- cierpisz z powodu zaburzeń krążenia
- masz zaburzone odczuwanie temperatury
- zażywasz środki przeciwbólowe
- masz otwarte rany lub uszkodzone powłoki skórne

Kompresu ogrzewającego nie należy stosować w przypadku stanów zapalnych lub podwyższonej temperatury.

Kompresu chłodzącego nie należy stosować w przypadku poważnych schorzeń nerek/miedniczek nerkowych lub stanów zapalnych pęcherza.

Ostrzeżenia

-  Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i stosować tylko pod nadzorem osób dorosłych.
-  Nie należy przekraczać zalecanego czasu stosowania.
-  Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kompres nie jest uszkodzony. W przeciwnym razie należy go zutylizować wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.
-  Paski mocujące nie należy zapinać zbyt ciasno, aby nie spowodować kłopotów z krążeniem.
-  Przed zastosowaniem kompresu należy jego główne elementy gruntownie wyczyścić. Nie należy dotykać go rękami, na których znajdują się resztki żelu, tuszczu, maści, oleju lub innych substancji.
-  Schłodzonego lub ogrzanego kompresu nie należy nakładać bezpośrednio na skórę. Należy stosować pasek mocujący lub przed zastosowaniem owinąć kompres kawałkiem materiału.
-  Tylko do użytku zewnętrznego.
-  Kompresu nie należy używać podczas snu.
-  Składniki mogą być szkodliwe w przypadku połknięcia lub bezpośredniego kontaktu ze skórą lub oczami: W każdym przypadku należy natychmiast spłukać lub przepłukać wodą i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.
-  Trzymać z dala od otwartego ognia.

Jeśli mimo to wystąpią problemy lub dolegliwości, należy bezzwłocznie skontaktować się z lekarzem!



Zastosowanie chłodzące

Kompresu w żadnym przypadku nie należy stosować bez paska mocującego, ponieważ w takim wypadku istnieje niebezpieczeństwo spowodowania odmrożenia!



Zastosowanie ogrzewające

Proces ogrzewania kompresu mogą przeprowadzać wyłącznie osoby zdrowe psychicznie o niezaburzonych zdolnościach sensorycznych. Kompresu nie należy ogrzewać w piekarniku. Kompresu nie należy stosować bez paska mocującego.

Pielęgnacja

Pas mocujący:

Pasek mocujący należy przed pierwszym użyciem umyć. W tym celu należy zapiąć rzep. Po trzykrotnym użyciu produkt należy ponownie umyć.

Kompres wielokrotnego:

Kompres należy umyć ciepłą wodą przy użyciu łagodnego mydła (nie stosować innych środków czyszczących lub dezynfekujących) i osuszyć miękkim ręcznikiem

Przechowywanie – Pas mocujący



Przechowywać w suchym miejscu/Chronić przed wilgocią.

Informacje odnośnie utylizacji

Zutylizujcie Państwo artykuł w sposób przyjazny dla środowiska i w zatwierdzonym zakładzie utylizacji lub komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać przy tym aktualnie obowiązujących przepisów.

Obowiązek zgłoszenia

Wszystkie związane z tym produktem poważne incydenty należy niezwłocznie zgłaszać producentowi oraz właściwym organom.

3-letnia gwarancja

Wyrób został wyprodukowany z najwyższą starannością i był pod ciągłą kontrolą. Na ten produkt otrzymują Państwo 3-letnią gwarancję od momentu zakupu. Prosimy zachować paragon. Gwarancja obowiązuje tylko przy wadzie materiału i wadzie fabrycznej, a przy niewłaściwym i nieodpowiednim użytkowaniu nie zostanie uwzględniona. Państwa ustawowe prawa, w szczególności prawo gwarancyjne, nie będą tą gwarancją ograniczone. W razie ewentualnych reklamacji prosimy skontaktować się z obsługą klienta (kontakt poniżej) lub skontaktujcie się Państwo z nami drogą mailową. Nasi pracownicy omówią z Państwem dalsze kroki tak szybko, jak to możliwe. Osobiście doradzimy Państwu w każdym przypadku. Po upływie gwarancji naprawy są odpłatne.

Service Niemcy

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Przestrzegać instrukcji użytkowania



Bezwzględnie przestrzegać podanych ostrzeżeń



Przechowywać w suchym miejscu/Chronić przed wilgocią



Numer części



Numer serii



Zdatny do użycia do



Data produkcji (rok): 2021



Producent



Oznakowanie zgodności CE



Wyrób medyczny

Kompres wielokrotnego użytku do stosowania na zimno



Uwaga! Zimna powierzchnia

Kompres wielokrotnego użytku do stosowania na ciepło



Uwaga! Gorąca powierzchnia



Maksymalna temperatura 50°C



Gratulujeme vám k zakoupení nového produktu.

Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt použijte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění:

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže kontra-indikacím, není produkt určen.

Obsah balení

1 x studená / teplá multikompres

1 x popruh na připevnění

1 x návod k použití

Systémem chladu podle návodu:

Chladivý obklad k vnějšímu použití. Může zmírnit bolest.

Indikace

Používá se k podpůrné aplikaci při:

- Pohmožděníny
- Podvrtnutí
- Modřiny
- Zánět
- Otoky

IAN 373256_2104

LOT 02021373256

REF 117HKW02V01

10

Použití za studena:

Obklad před použitím vložte do lednice na ca. 1 hodinu při 5° C. Poté obklad vložte do upevňovacího popruhu a přiložte na bolestivé místo.

Doba aplikace: ca. 10 minut

Systémem tepla podle návodu:

Zahřívací obklad k vnějšímu použití. Může zmírnit bolest.

Indikace

Používá se k podpůrné aplikaci při:

- Bolesť svalů
- Svalové napětí

Použití za tepla

- Použití ve vodní lázni:

- Přiveďte vodu v hrnci k varu. Sejměte hrnec z plotny a vložte obklad do vody na ca. 1–3 minuty. Po 3 minutách zkontrolujte teplotu. Případně pokračujte s ohříváním.

- Použití v mikrovlnné troubě:

- Obklad vložte do středu mikrovlnné trouby a zahřívajte přibližně 15–25 sekund na 600 W. Před otevřením mikrovlnné trouby vyčkejte prosím 20 sekund, protože může dojít ke zpožděnému ohřátí.
- Vyjměte obklad pomocí ochranné rukavice a pečlivě ho promněte, aby se teplo rozložilo rovnoměrně.
- Zkontrolujte opatrně dlaní teplotu. Pokud je obklad příliš teplý, nechte ho vychladnout. Pokud ještě není dostatečně teplý, znovu ho dalších 10 sekund ohřívajte. Obklad se nesmí zahřát na více než 50°, aby nevzniklo riziko popálení a nedošlo k poškození obkladu!

- Pokud gel vytéká, je obklad poškozený a musí být zlikvidován.
- Upevněte obklad v upevňovacím popruhu na ošetřovaném místě.
- Doba použití: ca. 20–40 minut

Kontraindikace

 **Vícenásobné obklady nesmíte používat, pokud:**

- trpíte poruchami krevního oběhu
- máte omezenou citlivost na teplotu
- užíváte léky tišící bolest
- máte otevřené rány nebo poškozená místa na kůži

Neaplikovat teplo při zánětech nebo zvýšené teplotě.

Neaplikovat chlad při akutním onemocnění ledvin nebo pánve a močového měchýře.

Varování

-  Skladujte mimo dosah dětí a používejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
-  Nepřekračujte uváděné doby aplikace.
-  Před každým použitím prosím zkontrolujte, zda obklad není poškozený. Pokud je tomu tak, zlikvidujte ho prosím s domácím obkladem.
-  Neutahujte upínací popruh příliš těsně, mohlo by dojít k ovlivnění krevního oběhu.



Před použitím obkladu musí být příslušné kožní partie důkladně očištěny. Kůže musí být zbavena gelů, tuků, mastí, olejů nebo podobných látek.



Ochlazený nebo ohřátý obklad nesmí být za žádných okolností přikládán přímo na kůži. Použijte upevňovací popruh nebo obklad vložte do hadříku.



Pouze k vnějšímu použití.



Obklad se nesmí používat při spaní.



Obsažené látky mohou být škodlivé, pokud jsou spolknuty nebo přijdou do přímého styku s kůží nebo očima: V každém případě okamžitě vypláchněte vodou a neprodleně vyhledejte lékaře.



Chraňte před otevřeným ohněm.

Pokud by přesto nastaly problémy nebo obtíže, obraťte se okamžitě na lékaře!



Použití za studena

V žádném případě nesmí být použit bez upevňovacího popruhu, jinak vzniká riziko omrzlin!



Použití za tepla

Zahřívání obkladu se mohou ujmout pouze duševně zdraví lidé se smyslovými schopnostmi. Obklad se nesmí zahřívát v pečici trouby. Obklad se nesmí používat bez upevňovacího popruhu.

Péče

Upevňovací popruh:

Upevňovací popruh byste před prvním použitím měli vyprat. Zapněte na suchý zip. Po třetím použití byste jej měli znovu vyprat.

Vícenásobný obklad:

Obklad čistěte jemným mýdlem (nepoužívat žádné jiné čisticí nebo dezinfekční prostředky) pod teplou vodou a osušte měkkým hadříkem.

Skladování – popruh na připevnění



Udržujte v suchu / chráňte před vlhkostí.

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobci a příslušným úřadům.

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Uschovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především

záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejrychleji dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vstřícnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Dodržujte návod k použití
-  Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte
-  Udržujte v suchu / chráňte před vlhkostí
-  Kód výrobku
-  Označení šarže
-  Použitelné do
-  Datum výroby (rok): 2021
-  Výrobce
-  Označení shody CE
-  Zdravotnickým prostředkem

Léčba za studena: vícenásobná komprese

 Pozor! Studený povrch!

Teplné zpracování: vícenásobná komprese

 Pozor! Teplý povrch
 Horní hranice teploty 50° C

(SK)

Srdečne blahozeláme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotnícka pomôcka

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie:

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie. Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli a kontraindikáciám.

Obsah balenia

- 1 x upevňovací pás
- 1 x viacnásobný obklad
- 1 x návod na použitie

Účel určenia chladivého obkladu:

Chladiaci obklad na vonkajšie použitie. Môže zmierniť bolesť.

Indikácie

Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- Pomliaždeniny
- Podvrtnutie
- Modriny
- Zápal
- Opuch

Použitie chladivého obkladu:

Pred použitím musí byť obklad uložený v chladničke asi 1 hodinu pri teplote 5 °C. Potom vložte obklad do upevňovacieho popruhu a priložte ho na bolestivé miesto. Čas aplikácie: pribl. 10 minút.

Účel určenia hrejivého obkladu:

Hrejivý obklad na vonkajšie použitie. Môže zmierniť bolesť.

Indikácie

Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- Bolesťach svalov
- Natiahnutých svaloch

Použitie hrejivého obkladu:

- Použitie vo vodnom kúpeli:
 - Privedte vodu v hrnci do varu. Zložte hrniec zo sporáka a obklad vložte do vody na približne 1–3 minúty. Po 3 minútach skontrolujte teplotu. V prípade potreby pokračujte v ohrievaní.
- Použitie v mikrovlnnej rúre:
 - Obklad sa musí vložiť do stredu mikrovlnnej rúry a ohrievajte pribl. 15–25 sekúnd pri výkone 600 W. Pred otvorením mikrovlnnej rúry počkajte 20 sekúnd, pretože môže dôjsť k oneskorenému ohrievaniu.
 - Obváz vyberte ochrannou rukavicou a opatrne ho premiestne, aby sa teplo rovnomerne rozdelilo.
 - Dľaňou opatrne skontrolujte teplotu. Ak je teplota príliš vysoká, nechajte obklad vychladnúť. Ak obklad nie je dostatočne teplý, zopakujte proces zahrievania ďalších 10 sekúnd. Obklad sa nesmie zahriať nad 50 °C, pretože inak hrozí nebezpečenstvo popálenia a poškodenie produktu!
- Ak uniká gél, obklad je poškodený a musí sa zlikvidovať.
- Priložte obklad v upevňovacom páse na ošetrované miesto.
- Čas použitia: pribl. 20–40 minút

IAN 373256_2104

LOT 02021373256
REF 117HKW02V01

Kontraindikácie

 **Viacnásobný obklad sa nesmie použíť, ak:**

- trpíte poruchami krvného obehu
- máte obmedzené vnímanie teploty
- užívate lieky proti bolesti
- máte otvorené rany alebo poškodenú pokožku

Nepoužívajte hrejivý obklad v prípade zápalu alebo zvýšenej teploty.

Chladivý obklad nepoužívajte pri akútnych obličkových (panvových) ochoreniach a infekciách močového mechúra.

Upozornenia

-  Uchovávajte mimo dosahu detí a používajte iba pod dohľadom dospelých osôb.
-  Neprekračujte stanovené doby použitia.
-  Pred každým použitím skontrolujte, či nie je obklad poškodený. V opačnom prípade zlikvidujte ako domový odpad.
-  Upevňovací pás neprikladajte príliš pevne, inak môže dôjsť k narušeniu krvného obehu.
-  Pred použitím obkladu musí byť ošetrované miesto na pokožke dôkladne vyčistené. Pokožku musíte zbaviť gélov, tukov, masť, olejov alebo podobných látok.
-  Chladivý alebo hrejivý obklad by sa nikdy nemal ukladať priamo na pokožku. Použite upevňovací pás alebo obklad pred použitím zabalte do plachty.
-  Iba na vonkajšie použitie.
-  Obklad sa nesmie používať počas spánku.
-  Jeho zložky môžu byť škodlivé po ich požití alebo pri priamom kontakte s pokožkou alebo očami: Vo všetkých prípadoch postihnuté miesto ihneď opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
-  Chráňte pred otvoreným ohňom.

Ak by nastali akékoľvek problémy, okamžite sa obráťte na lekára!

Použitie chladivého obkladu

Za žiadnych okolností sa obklad nesmie používať bez upevňovacieho pásu, pretože inak hrozí riziko omrzlin!

Použitie hrejivého obkladu

Proces ohrievania obkladu môžu vykonávať iba duševne zdraví ľudia so senzorickými schopnosťami. Obklad sa nesmie ohrievať v rúre na pečenie. Obklad sa nesmie používať bez upevňovacieho pásu.

Údržba

Upevňovací pás:

Upevňovací pás by sa mal pred prvým použitím umyť. K tomu zatvorte suchý zips. Po trojnásobnom použití by ste mali produkt opäť umyť.

Viacnásobný obklad:

Obklad by ste mali čistiť v teplej vode jemným mydlom (nepoužívajte iné čistiace prostriedky ani dezinfekčné prostriedky) a následne by ste ho mali vysušiť mäkkou handrou.

Skladovanie

 Produkt skladujte v teple a suchu.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavíte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy sponatnené.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Dodržujte návod na použitie
-  Pozor: Vždy sa riadte uvedenými varovaniami.
-  Chráňte pred vlhkosťou
-  Číslo výrobku
-  Označenie šarže
-  Použiteľný do
-  Dátum výroby (rok): 2021
-  Výrobca
-  Označenie CE
-  Zdravotnícka pomôcka

Studený obklad

 **Pozor!** Studený povrch

Teplý obklad

 **Pozor!** Horúci povrch
Maximálna teplota 50°C

Muchas felicidades por haber adquirido este nuevo producto. Con su compra, ha optado por un artículo de calidad. Antes de utilizarlo, lea todas las indicaciones de uso y seguridad. Las instrucciones de uso forman parte del producto: contienen indicaciones importantes de seguridad y uso. Guarde el embalaje y las presentes instrucciones durante la vida útil de su producto y haga entrega del mismo al entregar el producto a terceros.

Producto sanitario

Solo para uso particular.

Nota:

Este producto sanitario ha sido diseñado para adultos que puedan leer, comprender y cumplir por completo lo dispuesto en estas instrucciones. El usuario debe tener presente una razón de uso, como se indica en indicaciones. El artículo no es adecuado para aquellas personas que estén excluidas de su uso por las contraindicaciones que se mencionan a continuación.

Volumen de suministro

- 1 x compresas múltiples frío/calor
- 1 x cinta de fijación
- 1 x instrucciones de uso

Finalidad prevista en frío:

Compresa refrigerante para el uso externo. Puede ayudar a aliviar el dolor.

Indicaciones

Áreas de aplicación en caso de:

- contusiones
- esguinces
- magulladuras
- hinchazones
- inflamaciones

Aplicación en frío:

Antes de utilizarla, la compresa deberá estar en el refrigerador durante aproximadamente 1 hora a una temperatura de 5 °C. A continuación, introdúzcala en la cinta de sujeción y colóquela en la zona con dolor.

Tiempo de aplicación: 10 minutos aprox.

Finalidad prevista en frío en caliente:

Compresa que se calienta para el uso externo. Puede ayudar a aliviar el dolor.

Indicaciones

Áreas de aplicación en caso de:

- dolor musculares
- contracturas musculares

Aplicación en caliente:

- Preparación al baño maría:
 - Hierva agua en un cazo. Retire el cazo del fuego e introduzca la compresa en el agua de 1 a 3 minutos aproximadamente. Compruebe la temperatura después de 3 minutos. Vuelva a calentar el agua si es necesario.
- Preparación en el microondas:
 - La compresa debe colocarse en el centro del microondas y calentarse a 600 W durante 15-25 segundos. Espere 20 segundos antes de abrir el microondas, ya que puede producirse un aumento de la temperatura retardado.
 - Saque la compresa con un guante protector y masajéela con cuidado para que el calor se distribuya de manera uniforme.
 - Compruebe cuidadosamente la temperatura con la palma de su mano. Si está demasiado caliente, déjela enfriar. Si la compresa no está lo suficientemente caliente, repita el proceso de calentamiento durante otros 10 segundos. La compresa no debe calentarse por encima de los 50 °C, de lo contrario existe el riesgo de sufrir quemaduras y el artículo podría dañarse.
- Si hay fugas de gel, quiere decir que la compresa está dañada, por lo que deberá desecharla.
- Coloque la compresa en la cinta de sujeción y sobre la zona a tratar
- Tiempo de aplicación: de 20 a 40 minutos aprox.

Contraindicaciones

 **La compresa para múltiples usos no debe usarse si usted:**

- Padece trastornos circulatorios.
- Padece un trastorno de sensibilidad.
- Toma analgésicos.
- Tiene heridas abiertas o la piel dañada.

No aplicar en caliente en caso de inflamación o alta temperatura corporal.

No aplicar en frío en caso de sufrir enfermedades renales (pélicas) agudas y cistitis.

Advertencias

-  Mantener fuera del alcance de los niños y usar solamente bajo la supervisión de un adulto.
-  No exceda los tiempos de uso especificados.
-  Antes de cada uso, compruebe que la compresa no esté dañada. De lo contrario, deséchela como residuo doméstico.

-  No coloque la cinta de sujeción demasiado apretada, de lo contrario, su circulación sanguínea podría verse afectada.
-  Antes de usar la compresa, la piel deberá limpiarse a fondo. La piel deberá estar libre de geles, lubricantes, pomadas, aceites o sustancias similares.
-  La compresa fría o caliente nunca deberá colocarse directamente sobre la piel. Use la cinta de sujeción o envuelva la compresa en un paño antes de usarla.
-  Solo para uso externo.
-  La compresa no debe usarse mientras se está durmiendo.
-  Sus componentes pueden ser dañinos si se ingieren o entran en contacto directo con la piel o los ojos. En cualquier caso, aclare o enjuague inmediatamente con agua y busque atención médica.
-  Proteger de las llamas abiertas.

Si continúa teniendo problemas, consulte a un médico de inmediato.



Aplicación en frío

Bajo ninguna circunstancia se debe usar sin su cinta de sujeción, de lo contrario, existe el riesgo de sufrir congelación.



Aplicación en caliente

Solo las personas en plenas facultades mentales y con capacidad sensorial podrán llevar a cabo el proceso de calentamiento de la compresa. La compresa no debe calentarse en el horno. La compresa no debe usarse sin la cinta de sujeción.

Cuidado

Cinta de fijación:

La cinta de fijación debe lavarse antes del primer uso. Cierre el velcro. El artículo deberá lavarse nuevamente tras usarlo tres veces.

Compresa reutilizable:

La compresa debe lavarse con agua tibia y con un jabón suave (no use otros limpiadores o desinfectantes). Séquela con un paño suave

Almacenamiento – cinta de fijación



Mantener seco / proteger de la humedad.

Indicaciones sobre la eliminación

Por favor, elimine este artículo de manera respetuosa con el medio ambiente a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o su centro de reciclaje municipal. Tenga en cuenta las disposiciones vigentes.

Deber de notificación

Cualquier potencial incidente relacionado con el producto debe notificarse de inmediato al fabricante y a la autoridad competente.

3 años de garantía

El producto ha sido producido con la mayor precaución y bajo constantes controles. A partir de la fecha de compra recibirá 3 años de garantía por el producto. Por favor, guarde el ticket de compra. La garantía rige solo para fallas de material o de fabricación y caduca en caso de uso indebido o incorrecto. Esta garantía no limita sus derechos legales, en especial, los derechos de garantía. En caso de reparos, por favor póngase en contacto con la línea de atención al cliente que se encuentra mencionada abajo o envíenos un e-mail. Nuestros colaboradores de servicio al cliente coordinarán con Ud. el procedimiento a seguir con la mayor rapidez posible. En cada caso lo asesoraremos de modo personal. No se prolonga el tiempo de garantía para cualquier clase de reparación que se encuentre dentro de la garantía, garantías legales o complacencia. Esto rige también para piezas sustituidas o reparadas. Con el transcurso de la garantía todas las reparaciones deberán ser abonadas.

Servicio en Alemania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Siga las instrucciones de uso



¡Atención! Respetar siempre los avisos indicados



Mantener seco / proteger de la humedad



Número de artículo



Denominación de lote



Utilizar antes de



Fecha de fabricación (año): 2021



Fabricante



Markado CE de conformidad



Producto sanitario

Compresa fría



¡Atención! Superficie fría

Compresa caliente



¡Atención! Superficie caliente



Temperatura superior límite 50°C



Tillykke med købet af dit nye produkt Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Sæt dig ind i brugen og sikkerhedsforskrifterne før du bruger produktet. Brugerinstruktionerne er en integreret del af dette produkt. De indeholder vigtig sikkerhedsinformation og for bortskaffelse. Opbevar emballagen inklusive dette indlæg i hele anvendelsestiden for dit produkt og lad den medfølge ved overdragelse af produktet til tredjepart.

Medicinsk udstyr

Kun beregnet til privat brug!

IAN 373256_2104

LOT 02021373256

REF 117HKW02V01

Anvisning:

Medicinalproduktet er beregnet til voksne personer, der kan læse, forstå og selvstændigt følge denne brugsanvisning. En brugsårsag som angivet under indikationer skal være til stede hos brugeren.

For personkredser der er udelukket fra anvendelse baseret på de i det følgende kontraindikationer, er produktet ikke egnet

Leveringsomfang

- 1 x kold-/varm-multikompres
- 1 x fastspændelsesrem
- 1 x brugsanvisning

Erklæret formål koldanvendelse:

Kølekompres til ekstern brug. Kan virke smertelindrende.

Indikationer

Til understøttende anvendelse ved:

- stød
- forstuvninger
- blå mærker
- betændelse
- hævelser

Koldanvendelse:

Kompresset skal forud for anvendelsen ligge i køleskabet i ca. 1 time ved 5 °C. Derefter skal du føre kompresset ind i fastspændingsremmen og kan således lægge det på det ømme sted.

Anvendelsestid: ca. 10 minutter.

Erklæret formål varmanvendelse:

Varmende kompres til ekstern brug. Kan virke smertelindrende.

Indikationer

Til understøttende anvendelse ved:

- muskelsmerter
- muskelspændinger

Varmanvendelse:

- Anvendelse i vandbad:
 - Vand koges i en gryde. Tag gryden af kogepladen og læg kompresset i vandet i ca. 1 – 3 minutter. Kontrollér temperaturen efter 3 minutter. Fortsæt evt. opvarmningen.
- Anvendelse i mikrobølgeovn:
 - Kompresset skal lægges ind i midten af mikrobølgeovnen og opvarmes ved 600 watt i ca. 15 – 25 sekunder. Inden du åbner mikrobølgeovnen, skal du vente i 20 sekunder, da en forsinket opvarmning er mulig.
 - Tag kompresset ud med en sikkerhedshandske og ælt det forsigtigt igennem, så varmen fordeler sig jævnt.

- Kontrollér forsigtigt temperaturen med håndfladen. Hvis det er for varmt, skal du lade det afkøle. Hvis kompresset endnu ikke er varmt nok, skal du gentage opvarmningsprocessen med yderligere 10 sekunder. Kompresset må ikke opvarmes til over 50 °C, da der ellers vil være fare for forbrænding, og produktet kan tage skade!

- Hvis gel løber du, er kompresset beskadiget og skal bortskaffes.
- Fastgør varmkompresset i beskyttelseshylsteret på stedet, som skal behandles.
- Anvendelsestid: ca. 20 – 40 minutter

Kontraindikationer

 **Multikompresset må ikke anvendes, hvis du:**

- har nedsat blodcirkulation
- har en svækket temperaturførmelse
- tager smertestillende midler
- har åbne sår eller beskadigede hudområder

Ingen varmanvendelse ved inflammationer eller feber.

Ingen koldanvendelse ved akutte nyre-/bækken sygdomme og blærebetændelse.

Advarsler

-  Skal opbevares utilgængeligt for børn og anvendes kun under opsyn fra voksne.
-  Overskrid ikke de angivne bæretider.
-  Kontrollér før hver anvendelse, at kompresset ikke er beskadiget. I modsat fald skal det bortskaffes i dagrenovationen.
-  Læg ikke fastspændingsremmen for stramt på, din blodcirkulation kan ellers begrænses.
-  Forud for anvendelse af kompresset skal hudområderne rengøres grundigt. Huden skal renses for gel, fedt, salve, olie eller lignende stoffer.
-  Det kolde eller varme kompres må aldrig lægges direkte på huden. Anvend fastspændingsremmen eller pak kompresset ind i en klud forud for anvendelse.
-  Kun til udvortes brug.
-  Kompresset må ikke anvendes under søvn.
-  Indholdsstofferne kan være skadelige, hvis de sluges eller kommer i direkte kontakt med huden eller øjnene: I alle tilfælde skal der straks skylles med vand, og lægen skal omgående spørges til råds.
-  Beskyttes mod åben ild.

Hvis der alligevel skulle opstå problemer eller komplikationer, skal du straks konsultere en læge!

Koldanvendelse

Kompresset må under ingen omstændigheder anvendes uden fastspændingsremmen, da der ellers vil være fare for forfrysninger!



Varmanvendelse

Kun mentalt raske mennesker med sensoriske evner må foretage opvarmningsprocessen af kompresset. Kompresset må ikke opvarmes i en almindelig ovn. Kompresset må ikke anvendes uden fastspændingsremmen.

Vedligeholdelse

Fastspændingsrem:

Fastspændingsremmen skal vaskes før første anvendelse.

Her skal burrebåndet lukkes. Efter anvendelse tre gange skal produktet vaskes igen.

Multikompres:

Kompresset skal rengøres under varmt vand med en mild sæbe (anvend ikke andre rengørings- eller desinfektionsmidler) og tørres med en blød klud.

Opbevaring – fastgørelsesrem



Hold tør / beskytte mod fugt.

Henvisninger til bortskaffelsen

Bortskaf venligst artiklen på miljørigtig vis, over en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller deres kommunale bortskaffelsesordning. Overhold derved de aktuelt gældende forskrifter.

Anmeldelsespligt

Alle i forbindelse med produktet opståede, alvorlige hændelser skal omgående anmeldes til producenten og den ansvarlige myndighed.

3 år garanti

Dette produkt blev produceret med største omhu under permanent kontrol. På dette produkt yder vi tre års garanti fra købsdato. Opbevar venligst kassebonen. Garantien gælder kun for materiale- og fabrikationsfejl og bortfalder ved misbrug eller forkert anvendelse. Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder, begrænses ikke af denne garanti. Ved eventuelle reklamationer bedes du henvende dig til nedenstående service-hotline eller sætte dig i forbindelse med os pr. e-mail. Vores servicemedarbejder vil hurtigst muligt informere dig om den videre fremgangsmåde. Vi vil i alle tilfælde hjælpe dig personligt. Garantiperioden forlænges ikke af eventuelle reparationer på grund af vores eller den lovbestemte garanti eller kulance. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Service Tyskland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Følg brugsanvisningen



Advarsel: Overhold altid de angivne advarselsoplysninger



Beskyttes mod fugt



Ordrenummer



Batchkode



Brug af



Produktionsdato (år): 2021



Producent



CE-Overensstemmelsesmærkning



Medicinsk udstyr

Koldanvendelse multikompres



Bemærk! Kold overflade

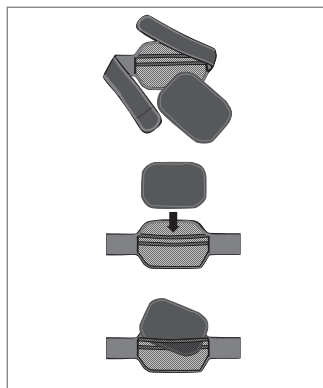
Varmanvendelse multikompres



Bemærk! Varm overflade



Øvre temperaturgrænseværdi 50 °C



(DE) (AT)

Einlegen der Kalt-/Warm-Mehrfachkompreße:

Schieben Sie die erwärmte oder gekühlte Kompreße in die Tasche des Befestigungsgurtes. Schließen Sie die Laschen der Tasche.

(GB) (IE) (NI)

Inserting the heat/cold multiple-use compress:

Slide the heated or cooled compress into the pocket of the fastening strap. Close the flaps of the pocket.

(FR) (BE)

Insérer la compresse multiple chaud/froid :

Poussez la compresse chauffée ou refroidie dans la poche de la sangle de fixation. Fermez les sangles de la poche.

(NL) (BE)

Plaatsen van de meervoudige koud-/warm-kompres:

Schuif de opgewarmde of gekoelde kompres in de tas van de bevestigingsriem. Sluit de lussen van de tas. Chiudere i passanti della tasca.

(PL)

Zakładanie zimnego/ciepłego kompresu wielokrotnego użytku:

Wsunąć ogrzany lub schłodzony kompres do kieszeni paska mocującego. Zapiąć klapy kieszeni.

(CZ)

Uložení studené/teplé multikomprese:

Zasuňte studený/teplý kompresní bandáž do tašky popruhu. Uzavřete pásy tašky.

(SK)

Priloženie studenej/teplej kompresy na viac použití:

Vsuňte zožratú alebo vychladenú kompresu do záložky upevňovacieho pásu. Zavrite strany záložky.

(ES)

Colocación de una compresa múltiple frío/calor:

Coloque la compresa fría o caliente en el bolsillo del cinturón de sujeción. Cierre las lengüetas del bolsillo.

(DK)

Ilægning af kold-/varm-multikompresset:

Skub det opvarmede eller afkølede kompres ind i fastspændingsremmens lomme. Luk lommens flapper.

Befestigungsgurt / securing strap / sangle de fixation / bevestigingsriem / pas mocujący / popruh na připevnění / upevňovací pás / cinta de fijación / fastspændingsrem



Reinigen Sie den Artikel regelmäßig/Separat oder mit ähnlichen Farben waschen/

Clean the product regularly/Wash separately or with similar colours/

Nettoyez l'article régulièrement/laver séparément ou avec des couleurs similaires/

Reinig het artikel regelmatig/apart of met soortgelijke kleuren wassen/

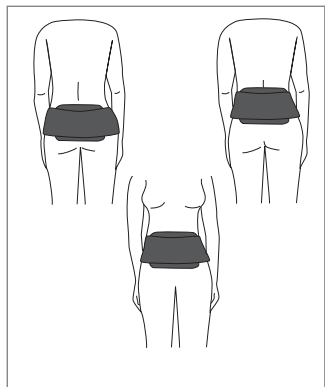
Produkt należy regularnie czyścić/prać osobno lub z podobnymi kolorami

Produkt pravidelne čistite/prát separátně nebo s podobnými barvami/

Čistěte výrobek pravidelně/perte oddelene alebo s bielizňou podobných farieb/

Limpia regularmente el artículo/lavar por separado o con prendas de colores similares/

Rengør produktet regelmæssigt/vaskes separat eller sammen med lignende farver



(DE) (AT)

Anlegen – Befestigungsgurt:

ACHTUNG! Der Befestigungsgurt darf nicht zu stramm sitzen, um die Durchblutung nicht zu gefährden. Die Komresse muss faltenfrei an dem zu behandelnden Körperteil aufliegen. Möže für das Becken oder den Bauch anwendbar.

(GB) (IE) (NI)

Strapping on – securing strap:

CAUTION! The fastening strap should not be strapped on too tightly, since this could impair your blood circulation. The compress must be placed, crease-free on the body part, which is to be treated. Can also be used on your pelvis or abdomen.

(FR) (BE)

Appliquer – sangle de fixation :

ATTENTION ! La sangle de fixation ne doit pas être serrée trop forte pour ne pas mettre en danger la circulation du sang. La compresse doit être placée sans plis sur la partie du corps à traiter. Également utilisable pour le bassin ou le ventre.

(NL) (BE)

Bevestigen – Bevestigingsriem:

OPGELET! De bevestigingsriem mag niet te strak zitten om de doorbloeding niet in het gevaar te brengen. De kompres moet zonder plooiën op het lichaamsdeel worden geplaatst dat moet worden behandeld. Ook voor het bekken of de buik te gebruiken.

(PL)

Zakładanie paska mocującego:

UWAGA! Pasek mocujący nie może przylegać zbyt ciasno, aby nie utrudniać krążenia. Kompres musi przylegać bez zmarszczeń do leczzonej części ciała. Możliwość stosowania również na miednicę lub brzuch.

(CZ)

Přiložení – popruh na připevnění:

POZOR! Fixační popruh nesmí být příliš utažený, aby nedošlo k omezení toku krve. Kompresní bandáž by měla ležet naskládaná na části ošetřovaného těla. Použitelné také na pánev nebo břicho.

(SK)

Použitie – upevňovací pás:

POZOR! Upevňovací pás nemôže byť príliš zatiahnutý, aby sa neohrozila cirkulácia krvného obehu. Kompresa musí byť na ošetrovanom mieste – chrbát – priložená bez záhybov. Môže sa použiť aj na panvu alebo brucho.

(ES)

Aplicación – cinta de fijación:

¡ATENCIÓN! El cinturón de sujeción no debe estar muy ajustado para no perjudicar la circulación sanguínea. La compresa debe colocarse sin pliegues sobre la parte del cuerpo que se desee tratar. También puede utilizarse para la pelvis o el abdomen.

(DK)

Pålægning – fastspændingsrem:

BEMÆRK! Fastspændingsremmen må ikke sidde for stramt, da den ellers vil forringe blodcirkulationen. Kompresset skal ligge på den legemsdel, som skal behandles, uden folder. Kan også anvendes på bækken eller mave.



(DE) (AT)

Mit diesem QR-Code gelangen sie auf **www.lidl-service.com** und können mittels der Artikelnummer (IAN) 373256 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.

(GB) (IE) (NI)

With this QR code you can access **www.lidl-service.com** and open your instructions for use with the product number (IAN) 373256.

(FR) (BE)

Avec ce code QR, vous pouvez accéder à **www.lidl-service.com** et ouvrir votre mode d'emploi avec le code article (IAN) 373256.

(NL) (BE)

Met deze QR-code heeft u toegang tot **www.lidl-service.com** en opent u uw gebruiksaanwijzing met het artikelnummer (IAN) 373256.

(PL)

Za pomocą tego kodu QR można uzyskać dostęp do strony **www.lidl-service.com** i otworzyć instrukcję użytkowania o numeru artykułu (IAN) 373256.

(CZ)

Pomocí tohoto QR kódu získáte přístup na **www.lidl-service.com** a otevřete návod k použití s kód výrobku (IAN) 373256.

(SK)

Pomocou tohto kódu QR získate prístup na stránku **www.lidl-service.com** a otvorte návod na použitie s číslo výrobku (IAN) 373256.

(ES)

Con este código QR puede acceder a **www.lidl-service.com** y abrir su instrucciones de uso con el número de artículo (IAN) 373256.

(DK)

Med denne QR-kode kommer du til **www.lidl-service.com** og kan hente din brugsanvisning under varenummer (IAN) 373256.

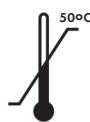
HORIZONTE TEXTIL GMBH
Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND
info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

LOT 02021373256 2024-10
REF 117HKW02V01 Rev. 2021/21
2021

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung)/
Date of issue (instructions for use)/
Date de publication (mode d'emploi)/
Datum van afgifte (gebruiksaanwijzing)/
Data wydania (instrukcja użytkowania)/
Datum vydání (návod k použití)/
Dátum vydania (návod na použitie)/
Fecha de emisión (instrucciones de uso)/
Udstedelsesdato (Brugsanvisning): 2021



Tested Medical Device
Regular Production Surveillance
Safety
www.tuv.com
ID: 1111211771



IAN 373256_2104

Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

